

الناس ان تلك السوق يخف زحامها يوم الجمعة لانهم يسدون سوق القيسارية وغيرها من الاسواق فركبت يوم الجمعة وتوجهت الى المسجد للجامع والمدرسة وهذه المدينة من طاعة السلطان اوزبك وله فيها امير كبير يسمى قطلودمور وهو الذي عمر هذه المدرسة وما معها من المواضع المضافة واما المسجد فعمرته زوجته الخاتون الصالحة ترابك وترا بضم التاء المعلو وفتح الراء والـف وبك بفتح الباء الموحدة والكاف وبخوارزم مارستان له طبيب شامى يعرف بالصهيونى نسبة الى صهيون من بلاد الشام ولم ار في بلاد الدنيا احسن اخلاقا من اهل خوارزم ولا اكرم نفوسا ولا احب في الغرباء ولهم عادة جميلة في الصلاة لم ارها لغيرهم وهي ان المودنين بمساجدها يطوف كل واحد

tourner qu'après de grands efforts. Quelqu'un me dit que ce marché était peu fréquenté le vendredi, parce qu'on ferme ce jour-là le marché de la Kaïçârieh (bazar) et d'autres marchés. Je montai à cheval le vendredi, et je me dirigeai vers la mosquée cathédrale et le collège.

Cette ville fait partie des états du sultan Uzbeg, qui y a placé un puissant émir nommé Kothloûdomoûr. C'est cet émir qui a construit le collège et ses dépendances; la mosquée a été bâtie par sa femme, la pieuse princesse Torâbec. On voit à Khârezm un hôpital, auquel est attaché un médecin syrien connu sous le nom d'Assahioûny, qui est un adjectif relatif dérivé de Sahioûn, nom d'une ville de Syrie.

Je n'ai pas vu, dans tout l'univers, d'hommes meilleurs que les habitants de Khârezm, ni qui aient des âmes plus généreuses ou qui chérissent davantage les étrangers. Ils observent, dans leurs prières, une coutume louable que je n'ai point remarquée chez d'autres peuples: cette coutume consiste en ce que chaque moueddhin des mosquées de Khâ-